



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/50
24 August 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 8 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

Верbalная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 июля 1994 года,
направленная Центру по правам человека

Постоянное представительство Республики Ирак при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствует свое уважение Центру по правам человека и имеет честь препроводить настоящим исследование, озаглавленное "Последствия экономического эмбарго для осуществления прав человека в Ираке".

Постоянное представительство просит Центр по правам человека направить это исследование Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для рассмотрения его по пункту 8 предварительной повестки дня сорок шестой сессии.

Последствия экономического эмбарго для осуществления
прав человека в Ираке

Введение

1. Резолюция 661 Совета Безопасности от 6 августа 1990 года, в соответствии с которой были введены всеобъемлющие экономические санкции в отношении Ирака, негативно отразилась на правах человека в целом, и в частности на праве на питание, медицинскую помощь и достаточный уровень жизни, не говоря уже о тех прямых последствиях, которые имело нарушение этих прав для других прав. Экономические санкции были введены на том основании, что Ирак не выполняет резолюцию 660 Совета Безопасности, которая требовала вывода иракских войск из Кувейта. Хотя положения резолюции 661, которые носили обязательный и всеобъемлющий характер, не распространялись на поставки медикаментов и продовольствия, на практике это исключение не имело никакого значения, поскольку активы Ирака за границей были заморожены, и он был лишен всякой возможности получить финансовые средства.

2. Эмбарго оказало негативное воздействие не только на экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права в Ираке, но и на весь процесс развития, поскольку между этими правами и развитием в его полном смысле существует тесная взаимосвязь.

Ниже рассматриваются последствия введения эмбарго для экономических, социальных и культурных прав:

A. Нарушения экономических прав

3. Всеобъемлющее эмбарго, введенное в отношении Ирака, оказалось непосредственное воздействие на все аспекты экономики Ирака. Основной ущерб заключается в полном или частичном параличе хозяйственных объектов и в чрезвычайно высокой стоимости эксплуатации действующих объектов, не говоря уже о накопившихся процентах по иностранным долгам и инвестициям, приостановлении экспорта нефти и задержках в осуществлении проектов в области развития. Это привело к снижению ВНП во всех секторах, и такое сокращение производственной деятельности, которое, как можно предположить, продолжится, если эмбарго будет сохранено, не совместимо с положениями многочисленных международных документов, в которых подчеркивается важность международного сотрудничества в деле успешного обеспечения национального развития.

4. В результате введения эмбарго местное производство продовольствия позволяет удовлетворять лишь небольшую часть спроса, поскольку такие средства сельскохозяйственного производства, как семена, удобрения, машины и оборудование, в основном импортировались из-за границы. Поэтому производство продовольствия, в частности зерновых, постоянно сокращалось, что сопровождалось значительным сокращением и производства животноводческой продукции вследствие нехватки кормов и

ветеринарных средств, и это привело к соответствующему росту цен на местную сельскохозяйственную продукцию. Это оказало прямое негативное воздействие на право каждого человека иметь достаточный уровень жизни.

5. Вследствие резкого снижения импорта и местного производства поставки товаров существенно сократились, что привело к опасному росту цен и высокому уровню инфляции. Для того чтобы контролировать инфляцию, необходимо уменьшить общий реальный спрос. Это было фактически достигнуто путем сокращения сектора услуг, который являлся одной из основных областей трудоустройства для выпускников, и уровень безработицы среди них соответственно возрос.

6. В иракском обществе наступил бы полный крах, если бы не вмешательство государства, которое приняло экономические меры и ввело карточную систему для обеспечения минимального снабжения продовольствием, оказалось поддержку медицинским центрам и государственным клиникам и ввело систему "медицинских карт" для лиц, страдающих хроническими заболеваниями, с тем чтобы дать им возможность покупать необходимые им средства по ценам, существовавшим до введения эмбарго, а также поддерживало цены на электроэнергию, нефтепродукты и питьевую воду.

7. При карточной системе каждый человек имеет право на получение 1 736 калорий, хотя фактические потребности человека, по данным исследования, проведенного научно-исследовательским институтом питания, составляют 2 306 калорий в день. Иными словами, нехватка составляет 569 калорий в день, и это вынуждает граждан обращаться к услугам коммерческого рынка, с тем чтобы приобрести дополнительное продовольствие по чрезвычайно высоким ценам. Простое сопоставление цен на основные продовольственные товары в 1990 году и 1994 году (цены указаны за март) показывает, что цена на муку, например, была в 1994 году в 1 017 раз выше, а цена на сахар в том же году была в 820 раз выше.

8. Несмотря на рост цен по сравнению со средним доходом иракской семьи, обменный курс иностранных валют рос еще быстрее, и поэтому иракские товары кажутся дешевыми, если сравнивать с ценами на аналогичные товары в соседних странах. Это приводит к контрабанде товаров в ущерб национальной экономике и к истощению поголовья скота в стране и других движимых материальных ценностей в результате пограничной торговли.

9. Отмена эмбарго в отношении Ирака поможет разорвать порочный круг инфляции. Однако, как уже отмечалось, после отмены эмбарго потребуется большой приток ресурсов для возобновления нормальной экономической деятельности и обеспечения роста, поскольку если таких ресурсов не будет, то инфляция сохранится. Иными словами, любая серьезная попытка решить проблемы иракской экономики после отмены эмбарго должна предусматривать решение проблемы нехватки ресурсов в свете все возрастающих потребностей в них для решения самых различных задач. Для восстановления приемлемого уровня жизни, которого Ирак достиг в прошлом, потребуется принять чрезвычайные меры, а для этого необходимы значительные финансовые средства.

В. Нарушения социальных прав

10. Одним из наиболее важных социальных прав является право на здоровье и медицинскую помощь, в частности для детей, престарелых и инвалидов, на положении которых эмбарго отразилось особенно сильно.

11. Серьезное ухудшение состояния общественного здравоохранения сказалось на всех его подразделениях, и это было обусловлено острой нехваткой запасных частей, лекарств, медицинских материалов и лабораторного оборудования. Поэтому в дополнение к нехватке продовольствия следует отметить ограниченные возможности для получения медицинской помощи, и такое положение привело к существенному снижению уровня медицинского обслуживания, в результате чего начали распространяться болезни, вызванные недоеданием, истощением организма, нехваткой витаминов и калорий, особенно среди детей в возрасте до пяти лет. Среднемесячное число таких заболеваний в 1990 году составило 8 541 случай, а в 1994 году – 131 496; иными словами, число случаев подобных заболеваний возросло в 15,4 раза.

12. Снижение уровня терапевтического обслуживания пагубно отразилось на положении больных, особенно детей в возрасте до пяти лет, многие из которых скончались. Число таких смертей, прямо или косвенно связанных с эмбарго, в период со 2 августа 1990 года по март 1994 года составило 153 448, а число умерших в возрасте старше пяти лет за тот же период составило 277 645, в результате чего общее число умерших детей составило 431 093.

13. Эмбарго, несомненно, наиболее серьезно отразилось на детях, особенно если учесть, что они составляют 43,6% населения Ирака. Если мы также примем во внимание тот факт, что пожилые люди в возрасте старше 60 лет составляют 5,5% населения, а еще 28% составляют женщины в возрасте старше 15 лет, то становятся понятны масштабы той угрозы, которая нависла над народом Ирака, и об этом уже говорилось в докладе, подготовленном Садруддином Агой Ханом в ходе его визита в Ирак.

14. В документе ЮНИСЕФ с условным обозначением E/ICEF/1994/P/L.23, опубликованном 5 марта 1994 года, подтверждалось, что в положении женщин и детей в Ираке никаких изменений не произошло. После войны в Персидском заливе уровень младенческой смертности возрос с 28 до 64 на тысячу живорождений, а уровень детской смертности возрос с 48 до 80 на тысячу живорождений. Доля новорожденных с пониженным весом (менее 2,5 кг) возросла с 5 до 12%, а желудочно-кишечные заболевания стали основной причиной смерти детей в возрасте до 5 лет. Произошло также заметное и неожиданное увеличение числа случаев острых респираторных заболеваний.

15. Агрессия, а также последующие трудности и продолжающееся эмбарго оказали серьезное – в материальном и гуманитарном плане – воздействие на процесс реабилитации инвалидов. Ущерб, причиненный большому числу реабилитационных центров и

оборудованию для реабилитации и обучения, значительно снизил эффективность работы этих центров. Кроме того стало невозможно импортировать необходимые машины и оборудование, а запасы сырья, которое является основным учебным материалом, истощены.

C. Нарушения культурных прав

16. В последние два десятилетия правительство Ирака прилагает неутомимые усилия для повышения культурного уровня народа Ирака, и это не только национальный долг, но и выполнение обязательств, вытекающих из присоединения к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Такое культурное возрождение охватывало все этапы и области обучения вплоть до университетского уровня, включая высшее образование в области гуманитарных и естественных наук. Это сопровождалось укреплением роли учебных заведений, занимающихся научными исследованиями, а также действующих в самых различных областях культуры и искусства.

17. Эмбарго оказало серьезное негативное воздействие на уровень образования, науки и культуры. Помимо того, что 55 087 школ и учебных заведений были повреждены, а при ремонте и эксплуатации 8 613 школьных зданий (их общее количество составляет 11 306 зданий) возникли трудности в связи с нехваткой финансовых средств и отсутствия строительных материалов, нынешнее эмбарго привело к серьезной нехватке таких учебных материалов, как техническое оборудование, учебные пособия, лабораторные материалы, библиотечные принадлежности и мебель, не говоря уже о закрытии некоторых производственных объектов в сфере образования, как, например, печатные прессы для выпуска школьных учебников и предприятия по выпуску школьных тетрадей. Это вызвало перебои в поставках учебников и тетрадей, которые прежде распределялись среди органов образования, с тем чтобы они могли выполнять свои функции. Сократилось также число исследовательских проектов, исследований, докладов и семинаров, для которых необходима бумага.

18. Эмбарго пагубно отразилось на здоровье учащихся и условиях в школах, поскольку стало невозможно выполнять требования в отношении санитарного состояния школ из-за нехватки моющих средств и оборудования, а также средств для оказания первой помощи и соблюдения санитарных норм. Это привело к росту числа заболеваний многих детей и учащихся и к распространению эпидемий. Вызванные эмбарго недоедание и анемия также отразились на состоянии здоровья детей и учащихся, у которых наблюдается болезненное состояние, усталость, слабость, истощение организма, и в ряде случаев они не могут заниматься учебой или сосредоточиться на своих занятиях. Из-за ухудшения финансового положения в результате введения эмбарго многие учащиеся нерегулярно посещают занятия или совсем бросают их, с тем чтобы пойти работать в частный сектор и помочь своим родителям или опекунам справляться с трудностями повседневной жизни в условиях роста цен. Число детей, посещавших школу в возрастной группе, для которой образование является обязательным, упало в 1993/94 году до 92%, в то время как в 1989/90 году этот показатель составлял 98%.

19. Что касается культуры, искусства и литературы, то всеобъемлющее эмбарго не позволяет получать сырье и услуги, необходимые для процесса художественного развития в различных областях в Ираке. Это отразилось на качестве и распределении печатных материалов в Ираке, что препятствует распространению культуры и не позволяет сделать ее доступной для как можно более широкой аудитории, а также участников творческого процесса. Из-за эмбарго и рационального использования бумаги число публикуемых книг по культуре резко упало - с 216 изданий в 1990 году до 26 изданий - в 1994 году. Число издающих журналов также сократилось на 50%, а некоторые вообще перестали выходить или выходят с меньшим числом страниц или меньшими тиражами.

Выводы

20. Из вышесказанного можно сделать вывод, что всестороннее эмбарго, введенное в отношении Ирака, оказывает серьезное негативное воздействие на права человека, в частности на право на жизнь. Оно также неблагоприятно отражается на осуществлении жителями Ирака своих экономических, социальных и культурных прав.

21. Это эмбарго более неоправданно ввиду исчезновения причин, которые привели к его введению, и выполнения Ираком всех обязательств, поставленных перед ним на основании положений соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности пункта 22 резолюции 687. Требование Соединенных Штатов и некоторых западных государств о сохранении эмбарго - это преднамеренный акт, преследующий цель воспрепятствовать усилиям правительства Ирака по выполнению своих национальных и международных обязательств.

22. Можно вполне определенно сказать, что Ираку необходимы соответствующие условия регионального сотрудничества и международного понимания, с тем чтобы он мог решить свои экономические, социальные и культурные проблемы, которые, вне всяких сомнений, вызваны войной и эмбарго.

23. Экономические санкции, введенные Советом Безопасности по политическим мотивам в отношении конкретной страны, представляют собой серьезное препятствие на пути социального развития и выполнения условий, необходимых для обеспечения социального благополучия и прогресса. Международному сообществу следует внимательно изучить правовые и политические аспекты тех серьезных последствий, которые влечет за собой введение таких санкций, и попытаться найти пути и средства для максимально возможного сокращения их социальной опасности не только потому, что эти санкции оказывают серьезное воздействие на развитие, но и в свете того факта, что такие санкции ограничивают возможности обеспечения социального прогресса и стабильности, а это один из наиболее важных факторов, способствующих международному миру и безопасности.
